

DISCURSOS POLÍTICOS DEL NEW DEAL / POLITICAL DISCOURSE OF NEW DEAL
F.D. Roosevelt. *Discursos políticos del New Deal*, edición, traducción y estudio introductorio de José María Rosales. Madrid, Tecnos, 2019, 272 pp.

La presidencia de Roosevelt supone un punto especial en la tradición ejecutiva norteamericana por varios motivos: es el único presidente elegido para cuatro mandatos (tras él se adoptaría la limitación de dos), ocupa la presidencia durante la Segunda Guerra Mundial y se enfrenta a las duras consecuencias económicas del Crac del 29 tras los intentos fallidos de su antecesor, Herbert Hoover. Son, quizás, esta última circunstancia y las medidas político-económicas que puso en marcha a partir de su elección en 1932 las que posiblemente han marcado más su reconocimiento político posterior. Este *New Deal* o nuevo contrato social es, también, el centro de los textos de esta edición.

Su estudio introductorio contextualiza el contenido y la forma de dichos documentos, que son transcripciones o mensajes escritos pero destinados a su transmisión oral, para situarlos en la tradición de la retórica presidencial estadounidense. La variedad de registros que recogen los textos muestra a un presidente que, tras la aceptación inicial, se ve obligado a explicar de forma pedagógica, clara y cercana sus medidas concernientes a temas como el sistema bancario o la legislación laboral. Los textos nos muestran a un presidente argumentativo, que hace uso de los medios de comunicación del momento, sobre todo de la radio, para trasladar sus mensajes al público americano a la vez que negocia con el Congreso, incluyendo a su propio partido, con los sindicatos y mantiene una relación de comunicación permanente con la prensa y la radio.

El libro tiene dos partes. Por un lado, el estudio introductorio del momento político de la primera presidencia de Roosevelt y, por otro, estos veinte textos traducidos y ordenados de manera cronológica: desde su aceptación de la nominación demócrata a las elecciones de 1932 hasta una última rueda de prensa en 1936, concerniente a la venta de armas a los bandos de la recién surgida guerra civil española.

Los dos primeros discursos, el de aceptación de la candidatura demócrata a las elecciones y el de su inauguración como presidente tras las elecciones, plantean las rupturas que pretende efectuar frente a la deriva político-económica hasta entonces llevada a cabo por el partido republicano y su doble propósito de recuperación y reforma. El siguiente fragmento es una rueda de prensa cuatro días después del inicio de su mandato, el 8 de marzo de 1933, en la que, como señala el autor en el estudio introductorio, Roosevelt empieza a desarrollar su estrategia comunicativa al hacer menos rígida su relación con los periodistas. Esto le permite controlar los tiempos en que ofrece según qué informaciones y su carácter oficial.

Solo ocho días después de su discurso inaugural ofrece su primera «charla junto a la chimenea», un mensaje radiofónico dirigido a la nación en el que, a la manera de una lección sobre macroeconomía, como señala el editor, Roosevelt justifica y argumenta sus primeras actuaciones sobre el sistema bancario, tras su orden de cerrar los bancos el día 6 de marzo ante el peligro de pánico bancario. También explica su ampliación de poderes por parte del Congreso, asunto que será también de relevancia durante su presidencia y que, debido a la gran cantidad de órdenes ejecutivas, equivalentes a decretos, con las que gobernará, pondrá en ciertos aprietos al sistema de «check and balances» estadounidense, pero sin caer en las formas tiránicas que sí se desarrollaban paralelamente en el continente europeo.

Además de estas conferencias de prensa y charlas junto a la chimenea, el libro también recoge cinco declaraciones relativas a la promulgación de leyes o firma de proyectos de ley. De entre ellos, quizás, el que tiene un contenido más llamativo es la declaración tras la firma del proyecto de Ley de Seguridad Social el 14 de agosto de 1935, en la que se muestra uno de los ejemplos en materia de derechos económico-sociales de Roosevelt. Esta legislación, si bien avanzaba en la senda de la consolidación de derechos sociales, no sería continuada y asentada en su faceta de derechos civiles hasta la presidencia de Lyndon B. Johnson, en los años sesenta, por el poder de los demócratas del sur durante los siguientes años, como señala el estudio introductorio.



Los esfuerzos en esta materia también se encuentran plasmados en los discursos anuales que Roosevelt ofrece al Congreso, de los que se recogen tres en esta obra: los de 1934, 1935 y 1936. En dichos años consecutivos la temática que trata Roosevelt va tornando desde la situación de emergencia económica del país y las medidas puestas en marcha, pasando por medidas reformistas de más largo plazo, hasta un mayor enfoque en los asuntos internacionales, a los que solo dedica una pequeña parte en 1933 pero que ocupan un espacio considerable en 1936, debido a la ya tensa situación política del continente europeo.

Estos veinte textos, en su variedad de registros y contextos, muestran a un presidente que, por vez primera, tiene una estrategia ejecutiva

comunicativa y de cara al público americano a través de los medios de comunicación a su disposición. Un presidente que explica, justifica y argumenta sus medidas de forma razonada y emotiva y que mantiene una relación de cierta cercanía con sus electores. El estudio introductorio de José María Rosales se acerca a su figura como comunicador y político reformador en la medida en que saca adelante una avanzada legislación en materia de derechos económicos, que, en esta obra, permite ser abordada no solo desde un punto de vista económico o institucional sino también discursivo y argumentativo.

Pedro MERINO GALLARDO

DOI: <https://doi.org/10.25145/j.laguna.2019.44.09>

